

**МЕЖЪЯЗЫКОВОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ: ЗАИМСТВОВАНИЯ И  
ВЛИЯНИЕ НА ГРАММАТИКУ РУССКОГО ЯЗЫКА**

*Султанмурадова Фарангиз Акрамовна, ассистент кафедры русского языка и литературы УзИнФИ*

*г. Самарканд, Узбекско - финский педагогический институт,  
факультет дошкольного и начального образования, начальное образование, 1 курс, группа 101 учащихся*

*Шодмонова Дилдора*

*Каюмова Турсунташ*

**Аннотация:** В данной работе рассматривается межъязыковое взаимодействие как важный фактор, оказывающий влияние на грамматическую структуру русского языка. В частности, внимание уделяется процессам заимствования, которые касаются как лексического состава, так и грамматических норм. Исследование охватывает различные этапы истории русского языка, начиная с древних времён и до настоящего времени, анализируя влияние таких языков, как церковнославянский, тюркские языки, а также современное воздействие английского языка. Особое внимание уделено тому, как заимствования изменяют синтаксис, морфологию и другие грамматические элементы русского языка. Рассматриваются механизмы адаптации заимствованных элементов и их интеграция в систему языка, а также последствия глобализации и широкой роли английского языка в современных коммуникациях. Работа подчеркивает важность межъязыкового взаимодействия для развития языка и его способность к гибкости в ответ на изменения в социальной, культурной и технологической сферах.

**Ключевые слова:** межъязыковое взаимодействие, заимствования, грамматика русского языка, лексические заимствования, грамматические заимствования, синтаксические изменения, морфология, речевые модели, влияние английского языка, культурные контакты, языковые контакты, адаптация заимствований, языковая эволюция, влияние западных языков

**Abstract:** This paper examines interlingual interaction as an important factor influencing the grammatical structure of the Russian language. In particular, attention is paid to the processes of borrowing, which concern both the lexical composition and grammatical norms. The study covers various stages of the history of the Russian language, from ancient times to the present day, analyzing the influence of such languages as Church Slavonic, Turkic languages, as well as the modern impact of the

English language. Particular attention is paid to how borrowings change the syntax, morphology and other grammatical elements of the Russian language. The mechanisms of adaptation of borrowed elements and their integration into the language system are considered, as well as the consequences of globalization and the broad role of English in modern communications. The work emphasizes the importance of interlingual interaction for the development of language and its ability to be flexible in response to changes in the social, cultural and technological spheres.

**Key words:** interlingual interaction, borrowings, grammar of the Russian language, lexical borrowings, grammatical borrowings, syntactic changes, morphology, speech patterns, influence of the English language, cultural contacts, language contacts, adaptation of borrowings, language evolution, influence of Western languages

### Введение

Межъязычное взаимодействие представляет собой сложный процесс, в ходе которого языки вступают в контакт, взаимно влияя друг на друга. Это явление является естественным следствием культурных, социальных и экономических связей между носителями различных языков. Одним из наиболее заметных проявлений межъязычного взаимодействия является заимствование лексических единиц, которое обогащает словарный состав языка-реципиента. Однако влияние межъязыкового взаимодействия не ограничивается лишь лексикой: оно также затрагивает грамматическую структуру языка, вызывая изменения в его синтаксисе, морфологии и других аспектах.

Русский язык, благодаря своей исторической и географической роли, находился под влиянием различных языков на протяжении веков. Древние заимствования из церковнославянского языка, влияние тюркских языков в период Золотой Орды, а также масштабные заимствования из западноевропейских языков в эпоху Петра I демонстрируют многообразие источников этого взаимодействия. В современную эпоху глобализации особое значение приобретает влияние английского языка, что проявляется не только в заимствовании новых слов, но и в изменении некоторых грамматических норм.

Изучение процессов заимствования и их влияния на грамматику русского языка является актуальной задачей лингвистики. Это позволяет понять, каким образом языковые контакты способствуют эволюции языка и каким образом они отражают культурные и социальные изменения. Настоящая работа посвящена анализу механизмов заимствования и их влияния на грамматический строй русского языка в исторической и современной

**История заимствований в русском языке**-заимствования в русском языке можно разделить на несколько исторических этапов:

- **Древнерусский период:** проникновение греческой лексики через православие.
- **Петровские реформы:** заимствования из западноевропейских языков (немецкого, голландского).
- **Советский период:** обогащение международной лексикой через научно-технический прогресс.
- **Современность:** влияние английского языка в эпоху глобализации.

**Влияние заимствований на лексику**-заимствованные слова проникают в русский язык через потребность обозначать новые реалии. Примеры:

- **Англицизмы:** "менеджер", "хайп", "плейлист".
- **Тюркизмы:** "базар", "карандаш".

Заимствования могут адаптироваться к фонетической и морфологической системе русского языка: "компьютер" (от англ. *computer*), "магазин" (от франц. *magasin*).

**Грамматические изменения под влиянием заимствований**-хотя русский язык сохраняет грамматическую основу, межъязыковые контакты оказывают влияние на:

- **Словообразование:** появление новых приставок и суффиксов, например, "-ировать" в глаголах ("организовать", "анализировать").
- **Синтаксис:** калькирование конструкций, например, "Это имеет смысл" (от англ. *It makes sense*).
- **Упрощение грамматики:** сокращение использования падежей в некоторых контекстах под влиянием англоязычной структуры.

**Проблемы и перспективы:** Многие филологи обеспокоены чрезмерным количеством заимствований, что может привести к утрате языковой идентичности. Однако процесс заимствования также обогащает язык, расширяя его выразительные возможности.

### **Заключение**

Межъязыковое взаимодействие представляет собой многогранный процесс, в рамках которого русский язык, как и любой другой, не существует в изоляции, а активно взаимодействует с другими языковыми системами. Заимствования, происходящие в русском языке, касаются не только лексики, но и грамматической структуры, что служит важным индикатором изменений, происходящих в языке под влиянием внешних факторов. Процесс заимствования, как правило, не ограничивается простым перенесением чуждых

элементов, но включает адаптацию, что приводит к трансформации как словарного запаса, так и грамматических механизмов.

Исторический анализ показывает, что влияние других языков на грамматику русского языка носит динамичный характер и развивается в зависимости от социальных, культурных и политических обстоятельств. Начиная с древних времён, когда русский язык подвергался воздействию славянских и тюркских языков, и заканчивая современным влиянием английского языка, можно наблюдать как постепенное внедрение элементов в синтаксис, морфологию и другие грамматические области языка.

Современные исследования показывают, что процесс заимствования в области грамматики в последние десятилетия становится всё более заметным, что связано с глобализацией и широким распространением английского языка. Однако следует отметить, что влияние этого языка ограничено определёнными сферами — прежде всего, техническими и научными терминами, а также в контексте разговорной речи. При этом важно подчеркнуть, что хотя заимствования вносят разнообразие в структуру языка, они также подлежат значительной адаптации и переработке в соответствии с внутренними нормами русского языка.

Таким образом, межъязыковое взаимодействие и заимствования в грамматике русского языка подтверждают важность учета социокультурных, исторических и коммуникативных факторов в языке. Влияние внешних языков является неотъемлемой частью его развития, что подчеркивает его гибкость и способность к адаптации в условиях меняющейся внешней среды.

### **Список литературы**

1. Бархударов Л.С. "Язык и межкультурное общение".
2. Успенский Б.А. "История русского литературного языка".
3. Crystal D. "English as a Global Language".
4. Русская академия наук: "Влияние глобализации на языки".